

Le journal de La Courneuve

regards

Les chantiers de l'été

On travaille pour vous : état des lieux avec le maire

P.8-9



N° 388 du jeudi 29 août au mercredi 11 septembre 2013



Une toute nouvelle école!

P.5

VIVRE-ENSEMBLE

On a tous rendez-vous au Forum des associations...

P.4

CONSOMMATION

Grand succès pour la vente en direct de fruits et légumes.

P.6

UN BEL ÉTÉ

Sous le soleil, la plage, c'était super !

P.7

FUTSAL

Souheil, 19 ans, semelle d'or.

P.13

www.ville-la-courneuve.fr





Virginie Salot

Vas-y, tire !

On ne s'est pas ennuyé, cet été, à Guy-Môquet. Ici, épreuve de tir à la corde des olympiades du jour...



V.S.

Plein air

On avait l'habitude d'y voir les petits... Cette fois, les plus grands enfants ont profité aussi des animations sportives à l'espace de proximité de la Résidence du Parc.



Fêtes le Mur

Hip-hop et gavotte

L'an passé, Kadra et Mahamadou (à droite) avaient remporté, avec leur groupe de Fête le Mur, le concours de danse bretonne créative au festival Kann al Loar de Landerneau. Rien de moins ! Invités d'honneur cet été 2013, ils ont clôturé les festivités...



V.S.



Bonne journée, les enfants !

Le maire, Gilles Poux, accompagne mercredi 21, le départ d'un groupe d'enfants que l'association MWF (Minhaj Welfare France) emmène au parc Saint-Paul.



Fabrice Gaboriau

3 ans

à La Courneuve. Sous le regard du colonel Tourneur, adieu à l'adjudant-chef Simplot (derrière), et bienvenue au nouveau chef du centre de secours, l'adjudant Ban-Nan (au pupitre), qui arrive d'Aulnay-sous-Bois. C'était le 17 juillet.



Thierry Mamberti

Respect

Pendant la cérémonie de commémoration du 69^e anniversaire de la Libération de Paris, dimanche 25, Jacques Le Serget, président de l'association des anciens combattants, félicite un porte-drapeau.

LE COÛT DE LA RENTRÉE SCOLAIRE EN HAUSSE



PHILIPPE TASTET

À MON AVIS



Gilles Poux, maire

« Comment s'est passé l'été à La Courneuve ?

Nous pouvons nous réjouir du succès des initiatives mises en place par la municipalité pour faire vivre notre volonté que l'été profite au plus grand nombre et n'oublie personne... Les séances de cinéma en plein air, les centres de loisirs, les séjours. Et, bien évidemment, La Courneuve Plage qui a battu tous ses records de participation avec 66 000 entrées. C'est une organisation bien rodée, un personnel attentif. Les animations et spectacles proposés, de nouveaux aménagements et la présence du soleil ont fait le reste. Je crois qu'il faut de plus mesurer qu'en neuf éditions, depuis 2005, nous n'avons enregistré aucun incident majeur, ce qui traduit notre capacité collective à vivre tranquillement des moments festifs et de loisirs.

Comment la rentrée scolaire se prépare-t-elle ?

Pour la part qui revient à la Ville – les bâtiments des écoles primaires –, je dirais que nous sommes prêts. Avec cette année, la fierté d'offrir un nouveau groupe scolaire aux enfants de notre ville, situé aux Quatre-Routes. De façon générale, disons que les choix dévastateurs de Nicolas Sarkozy qui ont tant mis à mal l'école de la République sont derrière nous. Pour autant, le gouvernement peine à changer de braquet. Certes, une classe est créée pour l'accueil des moins de 3 ans, mais les réseaux d'aide voient encore leurs moyens diminuer, et on ne s'attaque pas réellement aux inégalités que connaît l'école. C'est pourquoi j'ai lancé une pétition pour que s'engage la construction d'un vrai plan de rattrapage pour l'école en Seine-Saint-Denis. Nous avons la chance ici d'avoir des équipes d'enseignants, dont je salue l'engagement, compétents et mobilisés pour la réussite de nos enfants, mais on ne peut leur demander de palier les carences de moyens. Oui, il est urgent de faire de l'école une priorité. Vraiment.

La rentrée, c'est aussi des sujets d'actualité souvent brûlants, des initiatives municipales qui se mettent en place pour les prochains mois ?

En effet, et j'aurai l'occasion d'en parler avec les Cournevien(ne)s lors de ma conférence de rentrée, le 9 septembre en mairie. Nous avons beaucoup à échanger, à agir ensemble, sur les questions de retraites, de métropole parisienne, de logements, de cadre de vie. Mais aussi sur les questions internationales comme la situation en Égypte ou la position fort discutable de la France concernant la Syrie. Enfin, cette conférence de rentrée sera l'occasion de dévoiler les initiatives municipales à venir.

Une rentrée bien remplie donc. »

Forum des associations

Au rendez-vous des associations

Sans elles, la vie serait bien terne. Les associations tiennent forum les 6 et 7 septembre. Un moment capital dans la vie citoyenne.



Un rendez-vous pour les connaître, leur faire honneur et les rejoindre! Elles innervent la vie de la cité ; des centaines de bénévoles leur offrent du temps, leur énergie, leur créativité ; grâce à elles, des milliers de Courneuviens pratiquent un sport ou font du théâtre, goûtent le bonheur de la lecture ou des voyages, s'informent sur la santé, découvrent la solidarité, le geste qui sauve ou le militantisme. Les associations tissent un irremplaçable maillage humain au cœur de nos vies urbaines. La Ville le sait bien qui encourage fortement la pratique associative et y consacre un budget total de 911 000 euros en 2013 (aide aux associations : culture, sport, intérêt local). Allons donc à leur rencontre, inscrivons-nous! « *Le forum est un moment très spécial dans l'année, souligne Eugène-Henri Moré, adjoint au maire, délégué à la vie associative, le moment d'une implication, d'une prise de conscience du désengagement de l'État, qui finance de moins en moins les associations. Motivons-nous, il s'agit d'un choix de société.* » Avec le retour, l'an passé, du Forum vers la place de la Fraternité, l'événement a trouvé son lieu idéal, à la fois ouvert et convivial, permettant rencontres au calme mais aussi partage d'enthousiasme autour des concerts et des animations prévus sur deux scènes. Tout nouveau tout beau cette année, le kiosque citoyenneté et démocratie est incontournable. Un avant-goût de l'ouverture prochaine de la Maison de la citoyenneté. ●

Claire Moreau-Shirbon



Les habitants trouveront au forum des activités pour tous les âges (ici, en 2012).

Au programme :

- *Débat « L'engagement citoyen, source de cohésion sociale », vendredi 6 septembre, de 19h à 21h, Hôtel de ville.*
- *Stands animations, démonstrations, restauration, samedi 7 septembre, de 14h à 18h, place de la Fraternité.*



Le cabinet d'architectes A5A a tenu à associer couleurs vives et lumière.

L'ÉCOLE EN CHIFFRES

11,5 millions
c'est le coût de la construction du groupe scolaire Angela-Davis, mobilier compris.

400
enfants peuvent être accueillis

10
classes élémentaires

8
classes maternelles

3 900 m²
de superficie pour cette école construite sur l'ancien stade Daniel-Féry

2
salles d'activités

LE CONSEIL CONSULTATIF DE LA VIE ASSOCIATIVE

Promesse tenue. C'était un engagement du maire en faveur d'une participation toujours plus grande des acteurs locaux à la vie de leur cité. Le Conseil consultatif de la vie associative (CCVA) de La Courneuve, né en janvier dernier, est au travail. « *Nous nous impliquons depuis un moment dans ce projet ; cette année, une alchimie positive a lancé la dynamique. Bravo!* » se réjouit Seyfeddin Cherraben, son président.

Le CCVA, instance de démocratie participative destinée à faire se rencontrer et travailler ensemble les assocés, s'est doté de responsables choisis par l'ensemble des associations lors d'une assemblée plénière. « *Nous poursuivons trois objectifs*, détaille le président. *Tout d'abord, nous connaître et travailler ensemble sur des questions locales mais aussi nationales ou internationales dans les domaines de l'éducation, de l'insertion professionnelle, de la solidarité,*

des actions culturelles et sociales. Trois commissions sont déjà en place, dont deux ont tenu des réunions publiques. Ensuite, servir d'interface. Nous allons porter haut les suggestions des membres auprès des pouvoirs publics. Ainsi, nous avons rencontré François Lamy, le ministre délégué à l'Égalité des territoires et du Logement, lors de sa visite à La Courneuve cet hiver. Bien sûr, nous nourrissons l'espoir d'être consultés. Enfin, nous menons des actions de formation. Par exemple, nous avons déjà mis en route une formation pour les bénévoles dans l'accompagnement scolaire ; nous en proposons également en trésorerie, en gestion, en montage de dossiers. »

Faire travailler tout le monde ensemble, voilà un beau défi. Instance autonome où ne siège aucun élu de la Ville, le CCVA, ne manque pas d'ambition. Il est appelé à devenir un partenaire qui compte. Longue vie à lui! ● C.M.-S.



Un bel escalier provenant du 1^{er} étage donne un accès direct à la cour de récréation.

La signalétique tient une place importante dans l'école. Toutes les classes élémentaires portent un gros chiffre. Les maternelles... des petits animaux.



Virginie Salot

V.S.

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr

Rentrée

Une école toute neuve pour La Courneuve

Après l'école Joséphine-Baker, aux Clos, en 2010, le nouveau groupe scolaire Angela-Davis, aux Quatre-Routes, ouvre ses portes. Après dix-huit mois de travaux, l'élégante structure est prête à accueillir les quatre cents écoliers attendus.

Vaste et colorée. Ce sont les premiers mots qui viennent à l'esprit lorsqu'on pénètre dans la cour fraîchement goudronnée du groupe scolaire Angela-Davis. Flambant neuves, dix classes élémentaires, huit classes maternelles, deux belles salles d'activités dans 3900 m² d'espace, dont un self dans le réfectoire, destiné aux petits comme aux grands. C'est un lieu où il fera bon apprendre. Les couloirs sont colorés de rouge, de jaune, de bleu et de violet. Du CP au CM2, toutes les classes, situées au premier étage, sont dotées de tableaux numériques. « C'est la seule école de la ville, pour l'instant, à posséder ces installations à la pointe de la technologie dans toutes les classes », souligne Michel Lambert, directeur des services techniques de La Courneuve. Du côté des classes maternelles, au rez-de-chaussée, l'ambiance est tout aussi lumineuse et conviviale. Les bout'choux développeront leur imaginaire et leur autonomie en observant dragons, canards, renards, dauphins et tortues collés sur les portes et les murs. « C'est le peintre autrichien Gustav

Klimt (1862-1918) qui a inspiré notre recherche d'une ambiance chatoyante et chaleureuse, note Pierre Durand-Perdriel, son architecte. Klimt a toute sa vie cherché à donner forme aux paysages de son imagination, peuplés de rêves et d'espérances. » Dans la cour de récréation, cernée harmonieusement de murs en bois, un bel escalier s'invite dans une partie du décor. L'espace de jeux, séparé en deux par un petit jardin pédagogique, propose cages de football et paniers de basket pour les élémentaires d'un côté ; toboggan et jeux pour les plus petits de l'autre. « Cette école est magnifique, se félicite Gilles Poux, deux semaines avant la rentrée. Les enfants s'épanouiront dans un cadre scolaire et ludique entièrement adapté. De plus, Angela-Davis est la première école de la ville à énergie positive. C'est-à-dire qu'elle produit plus d'électricité et de chaleur qu'elle n'en consomme pour son fonctionnement. Une belle réussite. » En effet, l'énergie produite par les panneaux photovoltaïques, installés sur le toit du bâtiment écologique, sera revendue à EDF. Angela-Davis a décidément tout pour plaire. ● Isabelle Meurisse

Pourquoi Angela Davis ?

Le nom du nouveau groupe scolaire, dont l'entrée est sur le parvis Daniel-Féry, a été choisi par le Conseil communal des enfants (CCE). Parmi une liste de vingt femmes représentant les droits de la gente féminine, l'instance des jeunes élus a choisi Angela Davis. Cette militante des droits de l'être humain, proche du groupe afro-américain Black Panthers, se bat depuis

les années 60 pour l'égalité des Noirs et pour l'émancipation des travailleurs. Accusée par le FBI, dans les années 70, de participation à une prise d'otages, elle fut acquittée de toutes les charges pesant sur elle, après une large mobilisation internationale. Aujourd'hui, Angela a 69 ans. Elle lutte inlassablement pour l'abolition de la peine de mort aux États-Unis. ● I.M.



Dans le groupe scolaire Angela-Davis, deux salles d'activités sont à la disposition des enseignants et de leurs classes.

V.S.

Restauration

Deux hors-la-loi

Deux restaurants ont été pris en flagrant délit de travail illégal le 23 juillet lors d'une opération de police antifraude. Dans un établissement rue Suzanne-Masson, neuf personnes ont été interpellées pour travail dissimulé et infraction au séjour, dont le gérant qui a été placé en garde à vue. Vingt kilos de nourriture ont été détruits en raison des conditions d'hygiène déplorables. Une fermeture administrative a été demandée par la préfecture et un redressement Urssaf est prévu. Situé avenue Paul-Vaillant-Couturier, le deuxième établissement employait illégalement deux personnes et ne respectait pas non plus les règles d'hygiène. Une fermeture administrative a, là aussi, été exigée.

Aide à l'entrepreneuriat

Vous êtes entrepreneur en Ile-de-France? Participez à la 5^e édition de CréaRif Quartiers à partir du 2 septembre. Chaque année, une centaine de candidats bénéficie d'un accompagnement dans la réalisation de leur projet d'activité, grâce au soutien de BGE, le réseau national d'appui aux entrepreneurs. Ce dispositif s'adresse aux entrepreneurs franciliens résidants dans des quartiers dits « politique de la ville » (ZUS, ZRU, ZFU et autres quartiers prioritaires du Cucs) ou ayant le projet d'y installer leur activité.

Dossiers à remplir avant le 31 octobre sur www.crearif-quartiers.fr

Excellenc' Export 93

Organisés par la Chambre de commerce et d'industrie de Seine-Saint-Denis, les trophées Excellenc' Export 93 distinguent les entreprises du département qui ont mis en place des actions innovantes pour intégrer l'export dans leur stratégie de développement. Vos candidatures sont à déposer avant le 16 octobre dans l'une des trois catégories proposées : primo-exportateur, croissance ou implantation.

Le dossier est à télécharger sur www.cci93.fr

Concours court-métrage

À l'occasion du Forum des métiers et formations aux métiers de l'image, à Épinay les 6 et 7 décembre, Plaine Commune lance un concours de courts métrages pour les moins de 26 ans. Ils ont jusqu'au 8 novembre pour réaliser une vidéo autour de leur film, série, artiste ou musique préféré(e). Informations : forum-images.plainecommune.fr

Vente solidaire

Du producteur au consommateur

Le 22 août, cinquante tonnes de fruits et légumes, tout droit arrivés du Lot-et-Garonne, ont été vendus à prix coûtant en Ile-de-France, et notamment à La Courneuve.



Virginie Salot

La vente directe du producteur au consommateur : voilà un circuit court et une opération de solidarité très appréciés par Les Courneuvien(ne)s.

Place de la Fraternité, à 11h30, un camion rouge immatriculé 47 s'installe. À bord, des dizaines de kilos de tomates, prunes, salades, nectarines, melons et pommes de terre. Le petit marché ambulant attire rapidement la clientèle. « Depuis près de dix ans, nous participons à cette opération solidaire, souligne Corinne Cadays-Delhôme, responsable du PCF, partenaire de l'opération organisée avec le syndicat agricole Modéf. Une journée par an, les producteurs des régions viennent en Ile-de-France vendre leurs fruits et légumes à prix quasi coûtant. De cette manière, on évite les marges exorbitantes que prennent les intermédiaires, autrement dit, les grossistes et les grandes surfaces, au détriment des agriculteurs et des consommateurs. Ainsi, c'est du commerce équitable pour tout le

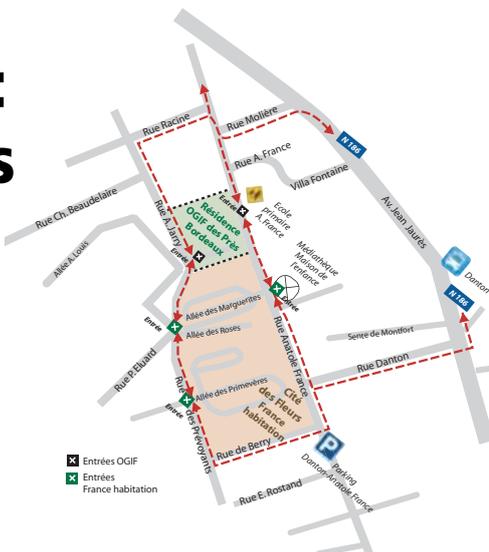
monde. » Ce 22 août, les Courneuvien(ne)s ont acheté un kilo de nectarines juteuses pour 2 euros, cinq kilos de patates pour 4 euros, une salade verte pour 50 centimes, etc. Les tomates, note Raymond Girardi, secrétaire général du Mouvement de défense des exploitants familiaux (Modéf), sont vendues 3 euros le kilo en grande surface, contre 1,70 euros ici. »

Ici, la totalité de ce que paie le consommateur va au producteur, qui bénéficie donc de la même marge. Cette opération « solidarité et vérité des prix » intéresse les clients. La preuve : « Notre stock est parti en 20 minutes », se rejouit Nelly, vendeuse bénévole. Idem pour les quatre autres points de vente répartis dans la ville (rue Anatole-France, avenue de la Convention, avenue Gabriel-Péri, centre commercial Verlaine). « Ce qui me plaît dans cette démarche, explique John, c'est qu'il n'y a pas d'amaque. On paye le produit à sa juste valeur. On pourrait manger bon et moins cher plus souvent si nous achetions aux producteurs. » Mohamed et Sébastien, eux, repartent tout sourire avec melons, tomates et poires dans leur panier. Promouvoir les circuits courts par la vente en direct, ça a du bon. ● Isabelle Meurisse

Voirie

Cité des Fleurs : un nouvel accès

En raison de la réhabilitation de la résidence des Prés-Bordeaux et de la Cité des Fleurs, certains passages sont désormais réservés aux locataires uniquement. À partir de la mi-septembre, pour accéder aux équipements de proximité, il faudra donc emprunter des voies publiques parallèles : rue Racine et rue de Berry. ●



C'É

La Courneuve
Record battu

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



Des ateliers jardinage étaient proposés aux enfants.

Quand un jongleur rencontre un acrobate, l'Académie Fratellini flirte avec le surréalisme.



LA PLAGE TAIT SUPER

Du 13 juillet au 18 août, la 9^e édition de Courneuve Plage a enchanté 66 000 personnes, comparé aux 61 000 de l'année dernière.



Fabrice Gaboriau

Que signifie ce décor de ville en carton-pâte à l'arrière-plan de la plage?



F. G.

Le sable... toujours propice à la créativité.



Virginie Salot



F. G.

Les seniors de la maison Marcel-Paul ont sculpté leur corps lors des ateliers gym.



F. G.

Un atelier trapèze volant a initié les enfants au cirque.



F. G.



F. G.

Un atelier « Troc de plantes aromatiques » était organisé pour les seniors qui ont la main verte.

Quoi de mieux qu'une piscine géante pour faire baisser la température?



F. G.



V. S.

Alors que certains marchent sur terre, le Collectif de la Bascule court la tête à l'envers.



Coup de projecteur s

BÂTIMENTS POUR LA VILLE

+ PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



Pôle administratif et médiathèque Aimé-Césaire : le squelette de l'ancienne usine Mécano s'emplit au fil des mois.
Coût : 18 millions d'euros.



Le cinéma L'Étoile fait sa mue : revêtements muraux, moquettes, peinture, nouvelle signalétique, accès handicapés, éclairage LED et aide pour les mal-entendants (17 juillet-31 août). Coût : 200 000 euros.



La Maison de la citoyenneté se dessine. La livraison est prévue pour le 23 octobre. Coût : 750 000 euros.

Pas de répit. Marteaux-piqueurs, échafaudages, réhabilitations, constructions, peinture fraîche, les travaux se voient. « L'été est le moment de l'année idéal pour redynamiser la ville et ses équipements, souligne Gilles Poux, lors de sa visite des chantiers, le 23 août dernier. La municipalité et les services de la Ville se mobilisent particulièrement pour les écoles, qui représentent, rappelons-le, 50 % de notre budget d'investissement. » Du simple coup de pinceau à la livraison du nouveau groupe scolaire Angela-Davis (lire page 5), la municipalité a mis 12 375 000 euros dans les travaux liés aux écoles. Mais construction et réhabilitation de logements avancent bien aussi. ●



Pour les sportifs, le revêtement du terrain de football du Chevalier-de-la-Barre a été changé. Dorénavant, c'est du gazon synthétique.
Coût : 320 000 euros.

LOGEMENTS



Le gros chantier concerne la réhabilitation des 323 logements des immeubles Verlain-Salengro lancée par Plaine Commune Habitat : amélioration thermique des façades et terrasses, confort des espaces communs (halls, cages d'escalier), mise aux normes des ascenseurs et ventilations, mise aux normes électriques, gaz et sanitaires. Devant l'immeuble, est prévu un mail piéton large de 20 mètres, avec espaces de jeux et de détente. Livraison fin 2013 et courant 2014. Coût : 12,5 millions d'euros.

ur les chantiers d'été

ÉCOLES



À Saint-Exupéry, les travaux concernent les grilles d'entrée de l'école. À partir du 3 septembre, les élèves n'emprunteront plus le passage du Bailly pour aller en classe ou en sortir, mais le passage de la Croix-Blanche. **Coût des travaux : environ 130 000 euros (50 000 euros financés par la Ville et 80 000 euros par Plaine Commune).**



Du côté de l'école maternelle Ethel-Rosenberg, une salle de classe, les couloirs, les sanitaires, les murs intérieurs et extérieurs ont été entièrement repeints. **Les travaux représentent 60 000 euros d'investissement.**

À Langevin-Wallon, c'est un espace planté qui a vu le jour cet été.

Fini les broussailles, place au jardin potager et aux jardinières. De quoi donner la main verte aux petits écoliers!

Coût : 200 000 euros.



ET AUSSI...

À Vallès-Robespierre, en attendant la réhabilitation prévue fin 2014, les sanitaires du rez-de-chaussée ont été repeints.

Coût des travaux : 15 000 euros.

Pour l'école Paul-Doumer, il aura fallu 50 000 euros pour rénover le gymnase : peinture, électricité, faux plafonds et sols.

TRANSPORT



Coup de neuf dans le couloir souterrain de la gare La Courneuve-Aubervilliers (RER B). Les ouvriers remettent en peinture les murs et les sols et refont l'éclairage du passage.



Du côté du Moulin-Neuf, les portes palières ont été remplacées ainsi que les fenêtres, les sols des parties communes et les interphones. Dans les appartements, mise aux normes de l'électricité, travaux de plomberie et d'étanchéité des terrasses.



Au 26, avenue Waldeck-Rochet, trente logements sociaux de la SA HLM de la Plaine de France sortent de terre.

Dossier de Isabelle Meurisse
Photos Virginie Salot

GROUPE COMMUNISTES ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

Les retraites : un enjeu de civilisation



Une nouvelle réforme des retraites est en préparation. Le Premier ministre a annoncé mardi l'allongement progressif de la durée des cotisations jusqu'à quarante-trois annuités et l'augmentation des cotisations salariales et patronales. Loin des propositions radicales préconisées avant l'été, le Premier ministre prudent a préféré des mesures en demi-teintes, en étalant l'allongement du temps de travail

entre 2020 et 2035 et sans augmenter la CSG mais les cotisations salariales et patronales, et en mettant à contribution les retraités. Ces mesures sont lourdes de conséquences. C'est pourquoi le 10 septembre prochain, nous participerons à la journée de grève et de manifestation prévue par les syndicats, auprès des jeunes et des salariés, pour protester contre ce nouveau projet de loi. Ce débat qui va s'ouvrir à l'Assemblée nationale n'est pas seulement un débat de chiffres sur l'âge du départ en retraite, mais c'est aussi un débat de société sur le rapport au travail et aux loisirs. C'est un débat sur la production des richesses et leur répartition. Comment les richesses produites et accumulées servent aussi aux êtres humains pour finir dignement leurs vies. Nous l'avons abordé ensemble cet été, partout dans nos rencontres, lors des initiatives des élus, à La Courneuve Plage, lieu de retrouvailles et de rencontres de nombreux Courneuviens. Nous restons mobilisés. Rendez-vous le 10 septembre pour défendre nos retraites! ● **Muriel Tendron**

GROUPE LUTTE OUVRIÈRE

Les travailleurs doivent se faire entendre!



Depuis plus d'un an, le gouvernement Hollande-Ayrault est aux ordres du patronat. Il laisse les grandes entreprises procéder à des plans sociaux dévastateurs, laissant sur le carreau des dizaines de milliers de travailleurs, comme à PSA Aulnay. Cette politique se retrouve dans le projet de réforme des retraites. Tout comme celui de Sarkozy-Fillon auparavant, le gouvernement prétend « sauver

les retraites » alors qu'il les démolit. Il prétend que les caisses de retraites sont vides en « oubliant » que chaque travailleur produit bien plus qu'auparavant et rapporte plus de profit. Pourquoi faudrait-il que les caisses de retraites soient alimentées par les salariés, alors qu'on pourrait prendre sur les profits des exploités? Il est grand temps que le monde du travail montre collectivement sa colère. Sur les retraites, mais aussi pour dire qu'il y en a ras le bol du chômage, de la précarité, des salaires bloqués, du pouvoir d'achat qui diminue. Le 10 septembre, CGT, FO, FSU et Solidaires appellent à une journée d'action. Une simple journée ne peut contraindre le gouvernement à changer sa politique vis-à-vis des classes populaires. Mais ce sera l'occasion de montrer notre mécontentement vis-à-vis de la politique sociale de ce gouvernement, et d'exprimer la volonté de préparer les luttes à venir. ● **Cécile Duchêne, Liliane Lecaillon, Jean-Michel Villieriot**, conseillers municipaux. Tél. : 06 10 92 44 77. www.lutte-ouvriere.org
Permanence les lundis, de 18h à 19h en mairie.

GROUPE DIVERS DROITE

Le gouvernement a un projet pour 2025, pas pour 2013-2014!



Tout d'abord, je me permets de vous souhaiter une bonne rentrée en espérant que vos vacances se sont bien passées. Une rentrée du gouvernement socialiste marqué sur 2025 pour ainsi tourner le dos à la réalité de 2013-2014. En effet, l'été que nous venons de vivre en a été la triste illustration. L'escalade fiscale s'est poursuivie alors que jamais les Français n'ont été autant écrasés de taxes, d'im-

pôts et de charges. Il y a trois jours, Pierre Moscovici reconnaissait le « *ras-le-bol fiscal* » des Français. Mais de qui se moque-t-il? Sous la dictée de François Hollande, c'est lui qui a déjà décidé d'augmenter les impôts de 34 milliards d'euros l'année passée. C'est lui qui va en remettre une dose : encore 6 milliards d'euros supplémentaires. Sans compter l'augmentation à venir de la CSG pour financer l'absence de courage de François Hollande sur les retraites... et la petite dernière : la taxe carbone annoncée cette semaine pour faire plaisir aux Verts. Avec ce traitement de choc, comment voulez-vous que nos entreprises se développent, que les délocalisations s'arrêtent, que le chômage recule vraiment et que le pouvoir d'achat revienne? En cette rentrée, j'ai envie de dire : les Français ont fiscalement et socialement payés l'addition et ça suffit amplement. ● **Kamel Hamza**

GROUPE SOCIALISTES

Réussir la rentrée scolaire 2013!



Dans quelques jours, les élèves reprendront l'école. Ce sera la première « vraie » rentrée scolaire du gouvernement. Elle marquera une rupture avec les 66 000 postes rayés de la carte sous l'ère Sarkozy. Pour cette rentrée 2013, ce sont 6 770 postes d'enseignants et 6 000 emplois d'avenir professeur qui sont ouverts ; la formation initiale des enseignants est rétablie et la scolarisation des moins de 3 ans relancée. Ce sera

le cas pour La Courneuve et la Seine-Saint-Denis. Le métier des 28 000 auxiliaires de vie scolaire (AVS) est créé et les postes progressivement titularisés pour améliorer l'accueil des enfants handicapés. Cette rentrée scolaire doit faire la preuve que ça change et que nous avançons dans le bon sens. Même si toutes les difficultés liées à la casse de l'école organisée par la droite ces dix dernières années ne seront malheureusement pas réglées dès cette rentrée. Les efforts de rétablissement de la priorité à l'éducation vont se poursuivre conformément à l'engagement de François Hollande, et chaque année 10 000 postes seront créés. La réforme des temps scolaires doit aussi permettre une organisation mieux adaptée aux besoins des enfants, en particulier ceux de nos quartiers. Il est temps que La Courneuve s'engage dans cette démarche, par exemple pour faire rentrer puissamment dans nos écoles l'éducation artistique, culturelle, sportive... et favoriser la réussite éducative. ● **Stéphane Troussel**, conseiller municipal de La Courneuve, président du conseil général de Seine-Saint-Denis.

Tél. : 01 43 93 93 75 – www.stephanetroussel.fr

SANS APPARTENANCE

Pour la France, avec les Courneuviens.



L'été est fini et, en cette rentrée politique, je tiens à tirer la sonnette d'alarme. Les problèmes du quotidien demeurent et ce n'est pas l'illusion d'un contexte provisoire de vacances à La Courneuve « Plage » qui changera la donne. La réalité économique et sociale, vécue par beaucoup de nos concitoyens, en particulier dans nos cités, reste violente et empêche toute perspective d'avenir. Face à ce malaise aggravé

par l'impuissance de François Hollande à résoudre la crise et à accomplir le changement promis, beaucoup s'interrogent sur la réaction à adopter en cette période. Continuer à servir la soupe et tendre la main à de faux amis qui deviendront très rapidement des ennemis à la moindre manifestation d'une opinion différente ou d'une tentative de liberté de parole? Ou choisir de garder ses convictions, ses valeurs, et se battre pour continuer à les exprimer et les défendre? À ce communautarisme qui ne dit pas son nom, où les représentants du PCF et du PS courent après le vote des « Comoriens », des « Indiens », et plus largement des musulmans. Le projet de construction d'une grande mosquée orchestré par Gilles Poux va accentuer ce phénomène. Ce regard néocolonialiste de nos gouvernants sur notre population doit être dénoncé et sanctionné politiquement.

● **Khaled Benlafkih**

Les textes des derniers groupes ne sont pas parvenus à temps à la rédaction du journal.

*Les textes de ces tribunes,
où s'expriment tous les groupes représentés au
conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.*

Et en avant la musique !



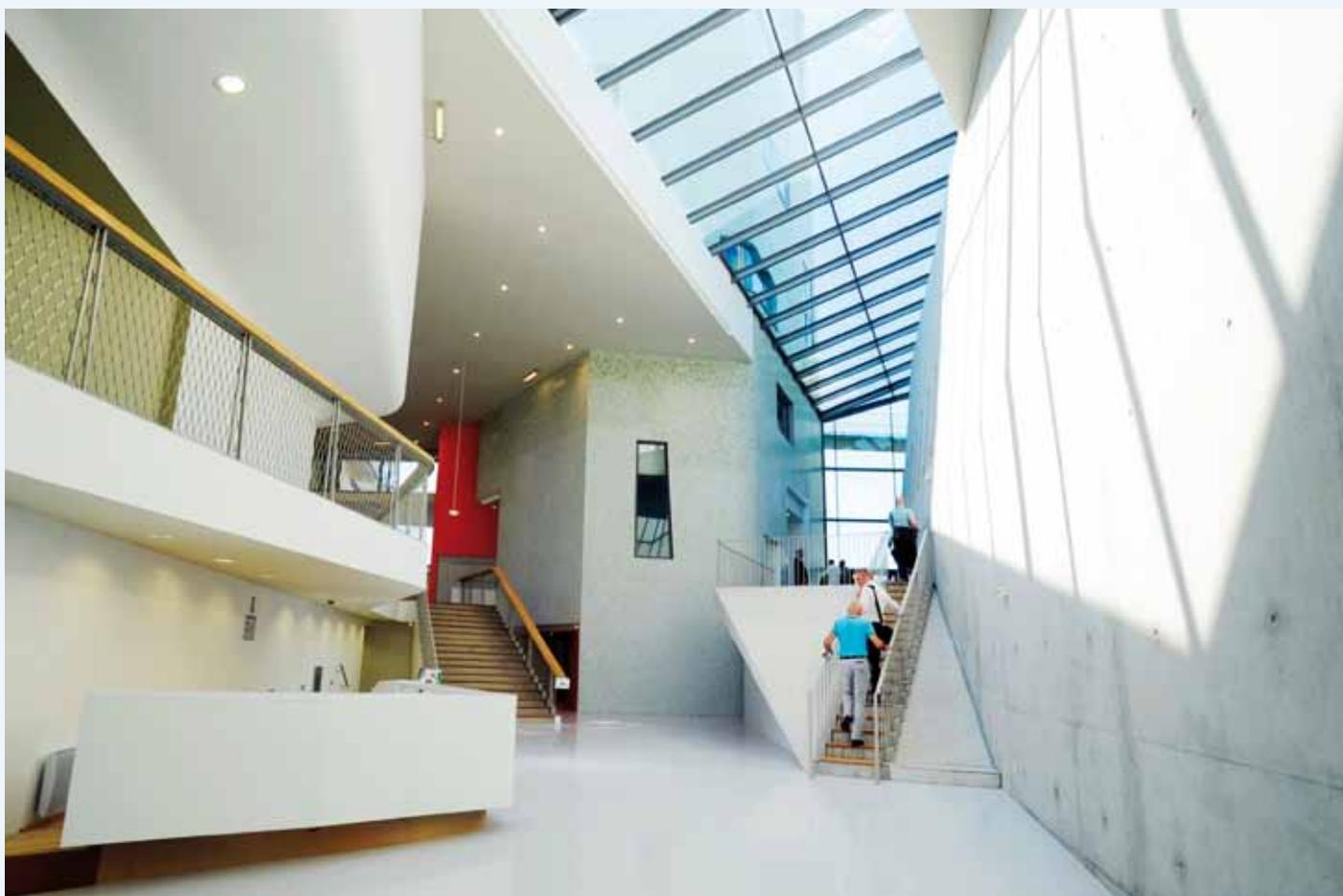
Le nouveau bâtiment est signé des architectes François Chochon et Pierre Laurent.

En cette rentrée 2013, les usagers du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve disposent d'un nouveau lieu d'apprentissage. Et pas des moindres.

Du beau, du grand, du neuf! En cette rentrée 2013, toute l'attention se porte sur l'immense bâtiment vert et blanc, rue Édouard-Poisson à Aubervilliers, nouvel antre du CRR 93. Ce bel écrin de 6 700 m², dédié à la musique, mais également à la danse et au théâtre, ne remplace aucune des structures existantes du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve. Il est complémentaire. Alors pas de panique! Les élèves qui avaient cours au 41, avenue Gabriel-Péri ou au centre culturel Jean-Houdremont, à La Courneuve, ne déménagent pas. En revanche, et pour faire découvrir les nouveaux locaux qui raviront bien des apprentis musiciens, toutes les inscriptions et réinscriptions se déroulent exclusivement rue Édouard-Poisson. À Aubervilliers donc. Les élèves inscrits l'année dernière peuvent renouveler leur adhésion les 9, 10, 11 et 12 septembre, de 14h à 20h. Pour les nouvelles recrues, les inscriptions sont prévues les 16 et 17 septembre, de 14h à 20h. Les cours reprennent dans la foulée, la semaine du 23 septembre.

Baies vitrées et terrasses végétales

Pour reprendre les propos des architectes François Chochon et Pierre Laurent, « le conservatoire est un bâtiment gai qui a su ne pas succomber à l'austérité qu'auraient pu engendrer les différentes contraintes acoustiques. En construisant deux tours de six étages, reliées par des passerelles transparentes, on offre un rapport direct au paysage et la lumière aux espaces ». En plus d'allier harmonieusement béton, baies vitrées et terrasses végétalisées, les architectes ont réfléchi au nec



Rue Édouard-Poisson, à Aubervilliers, le nouveau bâtiment du Conservatoire à rayonnement régional 93 ouvre ses portes.

plus ultra en matière de salles de cours. L'agencement et l'acoustique ont été spécialement étudiés en fonction des disciplines enseignées. Les soirs de concert, ce nouveau bâtiment permet d'accueillir un large public avec d'une part son auditorium de

250 places mais aussi sa salle de spectacle, nommée L'Embarcadère, pouvant compter 450 personnes assises et 1 000 debout! Cette saison promet de belles envolées artistiques... ●

Isabelle Meurisse

Informations : www.conservatoireregionale93.fr

ACCÈS AU NOUVEAU BÂTIMENT

Depuis La Courneuve



Bus 150, direction Porte de La Villette, arrêt André-Karman, puis prendre la rue Édouard-Poisson (5 min).

Par le métro ligne 7

Arrêt Aubervilliers-Pantin-Quatre-



Chemins, puis bus 150 direction Pierrefitte-Stains ou bus 170 direction Gare de Saint-Denis RER, arrêt André-Karman et prendre la rue Édouard-Poisson (5 min).

QUELQUES DATES

SEPTEMBRE
9, 10, 11
et 12

réinscriptions de 14h à 20h, rue Édouard-Poisson, à Aubervilliers.

SEPTEMBRE
16
et 17

inscriptions des nouveaux élèves de 14h à 20h, rue Édouard-Poisson, à Aubervilliers.

SEPTEMBRE
à partir
du 23

reprise des cours.

OCTOBRE
5
et 6

inauguration des nouveaux locaux du CRR 93 (programme disponible à la rentrée).

Fête de l'Humanité

Place à la jeune garde

Politique, convivialité et débats. Et musique, bien sûr! Du 13 au 15 septembre, dans le parc départemental Georges-Valbon, la Fête de l'Humanité 2013 fait la part belle aux jeunes talents. Morceaux choisis.

L'édition 2012 avait mis l'accent sur les vétérans du rock, de Patti Smith à New Order, en passant par Hubert-Félix Thiéfaine. Le cru musical 2013 est plus dans l'air du temps. Au programme de vendredi, Archive, le mythique groupe de rock anglais, les Français de Tryo, qui oscillent entre reggae, ragga et ska, les inclassables Asian Dub Foundation (*lire encadré*) et le chanteur Sanseverino. La journée du samedi est tout aussi allé-

chante : -M- aka Matthieu Chedid, le chanteur Asaf Avidan et sa voix androgyne, l'orchestre congolais Staff Benda Bilili (*lire encadré*), HK et les Saltimbanks, le groupe engagé auteur du désormais classique « On lâche rien ». Rendez-vous aussi avec le rappeur Rocé (*lire encadré*), Féfé, l'ex-membre du Saïan Supa Crew, ou le rock hip-hop explosif d'Empire Dust sur la scène Zebrock. On terminera la fête en beauté dimanche avec la musique gitane d'Yvan Le Bolloc'h ou l'Orchestre

national de France, sous la baguette de Jean Deroyer. Enfin, pour la première fois à la Fête de l'Humanité, se produit un humoriste : Jamel Debbouze. Parmi la foultitude de forums et débats pendant ces trois jours de fête populaire, s'il fallait choisir, nous vous conseillerions la table ronde « Transition énergétique, de quoi parle-t-on? », qui aura lieu samedi à 16h30, sur le forum social, animée par Bertrand Lapostollet de la Fondation Abbé-Pierre et Marie-Claire Cailletaud de la FNME-CGT. Il faut

enfin signaler absolument l'hommage qui sera rendu à Henri Alleg, samedi à 14h30, au village des livres. Décédé le 17 juillet dernier, ce journaliste franco-algérien né en 1921, qui fut directeur du quotidien *Alger républicain*, membre du PCF, militant anticolonialiste, dénonça, le premier, la pratique de la torture pendant la guerre d'Algérie dans son livre *La Question*. Document capital, écrit en détention en 1958, cet ouvrage majeur se vendit, malgré la censure, à 150 000 exemplaires. ● Julien Moschetti

Au programme

Asian Dub Foundation



N'avez jamais dansé, tel un kangourou bondissant, le poing fermé levé vers le ciel. Non? Jamais? Pour vivre ce genre d'expérience, rendez-vous vendredi à 19h devant la grande scène. Vous verrez de vos propres yeux l'énergie contagieuse et la force revendicative d'Asian Dub Foundation, ces Anglo-Pakistanaïsi qui sillonnent

le monde entier depuis le milieu des années 1990. Leur musique métissée fusionne dub, hip-hop, dancehall, drum'n'bass, ragga, jungle, bhangra... Malgré le départ du chanteur Deeder Zaman (aka Master D), réputé pour son phrasé incandescent, leurs messages engagés contre le racisme, pour la défense des droits de l'être humain et le soutien des prisonniers politiques ne manqueront pas de vous entraîner... ● J. M.

Staff Benda Bilili



Benda bilili signifie « regarde au-delà des apparences », autrement dit « mets en valeur ce qui est dans l'ombre ». Révélé par *Benda Bilili!*, le documentaire de Renaud Barret et Florent de La Tullaye, l'orchestre de Kinshasa est composé de musiciens des rues atteints par la poliomyélite dans leur jeunesse. Cette joyeuse bande a troqué les trottoirs de la capitale de la République du Congo contre les scènes des cinq continents pour diffuser sa musique optimiste et pleine de vie. Une pétulante rumba congolaise teintée

de funk, de mambo, de musique cubaine et de *rhythm'n'blues*. Le rythme endiablé des morceaux ne devrait pas laisser vos jambes insensibles. Rendez-vous devant la grande scène samedi, à 19h10, pour guincher dans la joie et la bonne humeur. ● J. M.

Rocé



Vous en connaissez beaucoup des rappeurs français programmés à Banlieues bleues, le prestigieux festival de jazz de Seine-Saint-Denis? Repéré à ses débuts comme l'une des plus belles plumes du hip-hop hexagonal, Rocé a créé des passerelles entre le jazz et le

rap sur son album *Identité en crescendo*, travaillant notamment avec le batteur Antoine Paganotti, de Magma, le trompettiste Jacques Coursil, Potzi, le guitariste de Paris Combo, et Archie Shepp, la légende du saxo. Côté textes, l'artiste aborde des thèmes délaissés par la plupart de ses confrères rappeurs : l'intégration, la communauté et l'identité. Rendez-vous sur la scène Zebrock samedi, à 18h40, pour le découvrir. ● J. M.

Fête de l'Humanité

Parc départemental Georges-Valbon, à La Courneuve (93)

Tarif pass 3 jours : 30€ en prévente militante : 21€

Camping 3 jours : 12€

Plus d'informations : <http://fete.humanite.fr>

Pour vous y rendre :

RER B : station Le Bourget.

Métro : ligne 7, station La-Courneuve-8-Mai-1945.

Tramway : ligne T1, station La-Courneuve-8-Mai-1945.

Plus d'informations : www.ratp.fr

Pour éviter les bouchons, privilégiez les transports en commun à la voiture. Des navettes gratuites sont à votre disposition depuis le métro ligne 7, le tramway T1 et le RER B. Cette année, les navettes démarrent au métro Fort-d'Aubervilliers, puis passent à la station 8-Mai-1945.

Rentrée sportive pour les enfants

L'École municipale d'éducation physique et sportive (Emeps) propose nombre d'activités pour les enfants, à partir du 16 septembre.

- **BOUT'CHOUX** : enfants de 18 mois à 3 ans accompagnés de leurs parents, le jeudi de 10h15 à 11h15 au centre sportif Béatrice-Hess.
- **C'EST NOUVEAU : MINIBABY SPORT** : enfants de 3 et 4 ans, le mercredi matin au centre sportif Béatrice-Hess.
- **BABY SPORT** : enfants de 5 ans, le mercredi de 13h30 à 17h30 au gymnase Anatole-France.
- **DANSE ÉVEIL** : enfants de 3 à 6 ans, avec initiation modern jazz à 6 ans.
- **MULTISPORT** : découverte pour les enfants de 6 ans, initiation de 7 à 8 ans, perfectionnement de 9 à 11 ans, le mercredi de 13h30 à 17h30 au centre sportif Béatrice-Hess.

INSCRIPTIONS À L'ACCUEIL DU SERVICE JEUNESSE

28, avenue Gabriel-Péri
Tél. : 01 49 92 60 75

DOCUMENTS À FOURNIR

- deux photos d'identité
- un certificat médical précisant l'aptitude à « la pratique sportive et nautique »
- carte du quotient familial pour dernier avis d'imposition

POUR VOUS INSCRIRE DANS UN CLUB DE SPORT

Rendez-vous au Forum des associations le 7 septembre, de 14h à 18h, sur la place de la Fraternité.

Rendez-vous sportifs

7 septembre :

FUTSAL :

- Seniors masculins, 1^{re} division départementale, La Courneuve 3 – Espoir 18, gymnase Béatrice-Hess, 16h.

Certificat médical

Depuis quatre ans, le Centre municipal de santé (CMS) s'est adjoint les services d'un médecin du sport : Pascal Geiger. Il vous délivrera un certificat d'aptitude à la pratique sportive après un examen poussé de consultation ; ce qui devrait réduire le risque d'accidents.

Consultation les mercredis de 8h40 à 12h et les jeudis de 14h30 à 19h. Rendez-vous au 01 49 92 60 60.

Reprise au Võ So Long

Grâce à l'action de l'Office municipal des sports, des tatamis devraient être installés dans la salle du club de kung-fu vietnamien qui reprend ses activités le 9 septembre. Les rendez-vous restent les mêmes au gymnase Jean-Guimier : mardi et vendredi de 18h à 19h15 pour les enfants et de 19h30 à 21h pour les adultes. La cotisation s'élève à 155 euros pour les 7-14 ans et à 210 euros pour les adultes. Remise à partir du deuxième enfant. Rendez-vous au Forum des associations.

Football

Une semelle en or

L'Association sportive courneuvienne a plusieurs pépites dans ses rangs, comme Souheil Mouhoudine dont la nonchalance n'a d'égale que la vitesse.

Souheil Mouhoudine, du haut de son mètre quatre-vingt-dix, maîtrise la balle avec la semelle. Une technique typique du futsal qui peut servir à onze.

Il reste quinze minutes à jouer ce mercredi 15 mai en finale de la coupe régionale de futsal. L'Association sportive courneuvienne (ASC), le club de foot phare de notre ville, est menée 3 à 1. Les Courneuviens sont dominés de la tête et des épaules. Alors, à cours de solution, l'entraîneur envoie Souheil Mouhoudine, tout juste 18 ans, finir le match. De son talent, fait de technicité et de vitesse, il éclaire la fin de la rencontre. Un but et une passe décisive plus tard, l'ASC est revenue dans le match. Souheil et ses coéquipiers insistent, résistent et l'emportent au tir au but. Un grand moment pour ce club amateur qui a démarré dans le futsal il y a peu.

Fan de l'ASC

Des débuts en fanfare puisque les deux équipes seniors montent, qu'une coupe région et une finale départementale ont été gagnées. « Du coup, plein de jeunes s'y mettent cette année. Je vais même participer à leurs entraînements, histoire de les aider », commente Souheil, qui a enregistré sa première licence à l'ASC dès l'âge de 6 ans. L'ASC, c'est son club. Même s'il est parti jouer à Bobigny à 11 ans, il ne veut pas la quitter. « Avec mes potes d'enfance, on joue ensemble



Virginie Salot

en moins de 19 ans et on s'éclate bien. J'espère avoir plus de responsabilités. L'important reste le club », assure le jeune homme qui a grandi à la cité Presov puis à Balzac. Un autre challenge pourrait s'offrir à lui : le beach soccer. « On y réfléchit avec un ami, Yaya Kanouté. De toute façon, le futsal mène à tout. Ben Yedder (un attaquant toulousain qui a terminé deuxième meilleur buteur de ligue 1) ou Robinho viennent de là. Ce sport demande beaucoup de technique. Contrairement au foot, on joue à tous les postes. C'est très exigeant physiquement », remarque la jeune pépite de l'ASC. Si vous ne le croyez pas, rendez-vous est pris au gymnase Béatrice-Hess, pour l'ouverture de la saison en ce début septembre. ● **Gérôme Guitteau**

C'EST LA RENTRÉE

Ce lundi 26 août a sonné la reprise pour les fans de futsal. Premier match senior le 28 septembre. C'est l'année de la confirmation pour l'ASC futsal. Après une coupe régionale et la montée de ses deux équipes seniors en division

honneur région et en promotion honneur région, il va être bien difficile de faire mieux ! Une équipe féminine doit voir le jour, avis aux amatrices. Avec le futsal, pas d'intempéries et de froid mordant, c'est à prendre en compte, non ?

À l'Étoile



Tous les films du 29 août au 11 septembre
1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04

➤ **INFOS** : www.ville-la-courneuve.fr

🕒 Soirée découverte, tarif unique 3€

🕒 Film Jeune public

Prix : tarif plein 5,60€ – tarif réduit 4,55€
tarif abonné 3,90€ – tarif abonné jeune public, groupes, associations 2,35€ – Tarif unique à toutes les séances du mercredi et celles de 15h et 18h le vendredi 4,55€.

🕒 **Oggy et les cafards**

France, 2013, 1h20. D'Olivier Jean-Marie.
Ven. 30 à 14h30, sam. 31 à 14h30, dim. 1^{er} à 14h30, lun. 2 à 14h30.

🕒 **Le Grand Méchant Loup**

France, 2013, 1h47. De Nicolas Charlet et Bruno Lavaine.
Ven. 30 à 16h, sam. 31 à 18h30, dim. 1^{er} à 18h30, lun. 2 à 16h.

🕒 **Lone Ranger**

États-Unis, 2013, 2h20, VO/VF. De Gore Verbinski.
Ven. 30 à 18h, sam. 31 à 20h30, dim. 1^{er} à 16h (VO), lun. 2 à 18h, mar. 3 à 20h30 (VO).

🕒 **D'acier**

Italie, 2012, 1h35, VO. De Stefano Mordini.
Ven. 30 à 12h, sam. 31 à 16h30, lun. 2 à 20h30, mar. 3 à 18h30.

🕒 **Cinéma en plein air**

18h : animations. 20h : repas de quartier.
22h : *Intouchables*, France, 2011, 1h52. D'Éric Toledano et Olivier Nakache.
Ven. 30, place de la Fraternité, **gratuit**.

🕒 **Percy Jackson – la mer des monstres**

États-Unis, 2013, 1h45, VF. De Thor Freudenthal.
Mer. 4 à 14h, ven. 6 à 18h, sam. 7 à 14h (3D), dim. 8 à 14h.

🕒 **Les Salauds**

France, 2013, 1h51. De Claire Denis.
Mer. 4 à 16h30, ven. 6 à 16h, dim. 8 à 16h30, lun. 9 à 18h30, mar. 10 à 20h30.

🕒 **Frances Ha**

États-Unis, 2013, VO, 1h26. De Noah Baumbach.
Mer. 4 à 20h30, ven. 6 à 12h, sam. 7 à 20h30, mar. 10 à 18h30.

🕒 **Skokuzai 1 – Celles qui voulaient se souvenir**

Japon, 2012, VO, 1h59. De Kiyoshi Kurosawa.
Mer. 4 à 18h30, ven. 6 à 14h, sam. 7 à 18h30, lun. 9 à 20h30.

🕒 **Les Sept Samourais**

Japon, 1954, VO, 3h27. D'Akira Kurosawa.
Ven. 6 à 20h30, dim. 8 à 18h30.

🕒 **Restitution de l'atelier L'Abominable**
Dans le monde d'un chat, il n'y a pas de ligne droite

Sam. 7 à 17h, **gratuit**.

🕒 **Monstres pas si monstrueux**

France, 2012, 42 mn.
Citrouille et vieilles dentelles. De Juliette Loubières.
Cul de bouteille, de Jean-Claude Rozec.
Duo de volailles, sauce chasseur, de Pascale Hecquet.
Monstre sacré, de Jean-Claude Rozec.
Bye Bye Bunny, de Julia Bueno.
Mer. 11 à 14h30.

🕒 **Shokuzai 2 – Celles qui voulaient oublier**

Japon, 2012, VO, 2h23. De Kiyoshi Kurosawa.
Mer. 11 à 18h.

🕒 **Elysium**

États-Unis, 2013, VO/VF, 2h. De Neil Blomkamp.
Mer. 11 à 16h.

🕒 **Michael Kohlhaas**

France/Allemagne, 2013, VO, 2h02.
D'Arnaud des Pallières.
Mer. 11 à 20h.

AVIS D'ENQUÊTES PUBLIQUES

EN VUE DE LA DÉCLARATION DE PROJET PORTANT SUR L'INTÉRÊT GÉNÉRAL DE L'IMPLANTATION DU PÔLE FIDUCIAIRE FRANCILIEN DE LA BANQUE DE FRANCE À LA COURNEUVE ET EMPORTANT LA MISE EN COMPATIBILITÉ DU SCHEMA DE COHÉRENCE TERRITORIALE (SCOT) DE PLAINE COMMUNE

DU MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2013 AU LUNDI 21 OCTOBRE 2013

La Banque de France développe actuellement un nouveau projet de centre fiduciaire sur l'ancien site industriel Babcock à La Courneuve. Le projet prévoit des bâtiments pour contrôler la monnaie en circulation à l'échelle de la région francilienne, ainsi qu'un pôle tertiaire regroupant des services centraux de la Banque de France. Ce projet nécessite l'évolution du Scot de Plaine Commune, via une procédure de déclaration de projet.

Chacun pourra prendre connaissance du dossier et consigner ses observations sur les registres d'enquête. Le dossier sera consultable à la mairie de La Courneuve aux heures d'ouverture. De plus, le dossier d'enquête sera disponible sur le site Internet de Plaine Commune.

Les permanences du commissaire enquêteur se dérouleront :

- | | |
|---|-----------------------------|
| - à La Courneuve, au centre administratif : | - à Plaine Commune : |
| 58, avenue Gabriel-Péri 93120 La Courneuve | 21, rue Jules-Rimet |
| · Mercredi 18 septembre 2013, de 9h à 12h. | 93210 Saint-Denis-La-Plaine |
| · Lundi 30 septembre 2013, de 14h à 17h. | · Lundi 7 octobre 2013, |
| · Vendredi 18 octobre 2013, de 9h à 12h. | de 9h à 12h. |

EN VUE DE LA DÉCLARATION DE PROJET PORTANT SUR L'INTÉRÊT GÉNÉRAL DE L'IMPLANTATION DU PÔLE FIDUCIAIRE FRANCILIEN DE LA BANQUE DE FRANCE À LA COURNEUVE ET EMPORTANT LA MISE EN COMPATIBILITÉ DU PLAN LOCAL D'URBANISME (PLU) DE LA COURNEUVE

DU MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2013 AU LUNDI 21 OCTOBRE 2013

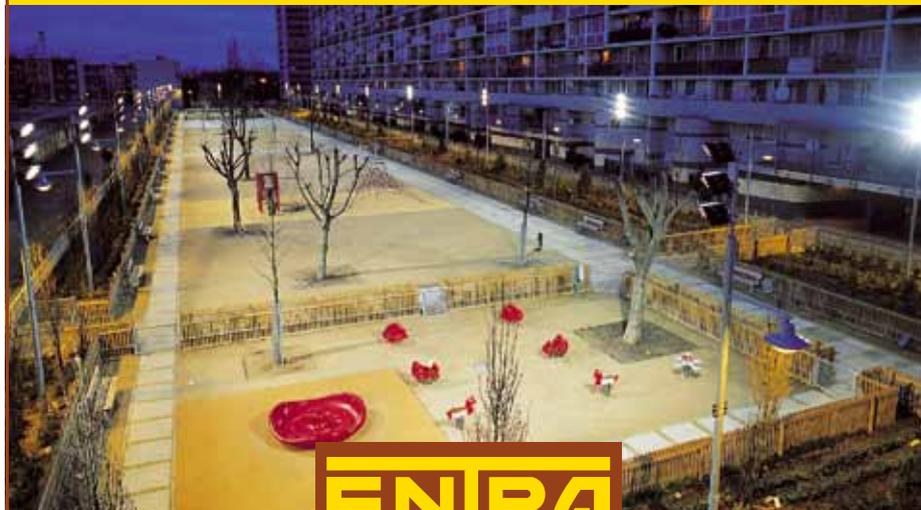
La Banque de France développe actuellement un nouveau projet de centre fiduciaire sur l'ancien site industriel Babcock à La Courneuve. Le projet prévoit des bâtiments pour contrôler la monnaie en circulation à l'échelle de la région francilienne, ainsi qu'un pôle tertiaire regroupant des services centraux de la Banque de France. Ce projet nécessite l'évolution du Plan local d'urbanisme (PLU) de La Courneuve, via une procédure de déclaration de projet.

Chacun pourra prendre connaissance du dossier et consigner ses observations sur les registres d'enquête. Le dossier sera consultable à la mairie de La Courneuve aux heures d'ouverture. De plus, le dossier d'enquête sera disponible sur le site Internet de La Courneuve.

Les permanences du commissaire enquêteur se dérouleront :

- | | |
|---|-----------------------------|
| - à La Courneuve, au centre administratif : | - à Plaine Commune : |
| 58, avenue Gabriel-Péri 93120 La Courneuve | 21, rue Jules-Rimet |
| · Mercredi 18 septembre 2013, de 9h à 12h. | 93210 Saint-Denis-La-Plaine |
| · Lundi 30 septembre 2013, de 14h à 17h. | · Lundi 7 octobre 2013, |
| · Vendredi 18 octobre 2013, de 9h à 12h. | de 9h à 12h. |

L'Entreprise Rationnelle d'Installations Électriques



ENTRA

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS cedex

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97

www.entra.fr



LA COURNEUVE - Centre-ville

Résidence ALIZARINE - 55 appartements

Profitez de l'offre parrainage*

Recevez 1 000 € de chèques cadeaux

CONCEPTION - RÉALISATION INFINIM PLUS 04 79 81 28 40 - ILLUSTRATIONS LIBRES ET NON CONTRACTUELLES DE L'ARRÊTÉ D'APRÈS LES PLANS D'ARCHITECTURE - SEPTEMBRE 2013



**Tram ligne 1
Hôtel-de-Ville**
au pied de la résidence

TRAVAUX EN COURS

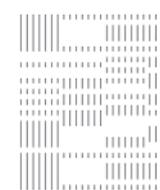
DERNIERS MOIS pour profiter de la

TVA 7%

Selon éligibilité

*Selon les conditions prévues par le règlement disponible auprès de notre conseiller de vente. Chèques Cadeaux Cdhoc d'une valeur totale de 1000 €. Aucune contrepartie ne pourra être exigée sous aucune forme.

Découvrez la vidéo de votre future résidence



PROMOTEUR - CONSTRUCTEUR
INFINIM
GROUPE CIBEX

0 805 69 62 89

Appel gratuit depuis un poste fixe

État civil

NAISSANCES

JUILLET

• 2 Jennah Zaaf • 2 Lukshan Mahendran • 4 Ela Ben Djemia • 6 Ema Antonache • 6 Youssouf Drame • 7 Djamilia Benkhelfa • 8 Salwa Driouach • 8 Jenna Saadi • 9 Béthanie Louis • 12 Caroline Jiang • 13 Aboubakar Marega Bamba • 16 Océane Bu • 16 Charly Madore • 16 Thayna Pincemail • 17 Melania Andrei • 17 Louis Lin • 18 Mehdi Cherif • 19 Chayma Ibikch • 19 Adam Benzouak • 19 Adam Dia • 19 Mohamed Bouziane • 19 Leonel Burea • 20 Leila Boudjakdji • 21 Vasil Stanojevic • 22 Samuel Doca • 22 Kaïs Nasredine • 23 Fayden-Eloheeka Bitidi Ngalasi • 23 Abdramane Ba • 23 Killyane Traoré • 23 Issa M'Rah • 24 Jules Hamouda • 24 Inès Mahtallah • 25 Jason Joseph • 25 Ahmed Barka • 25 Shamritha Govindarajah • 25 Janna Chekkoumy • 26 Jennah Belkalem • 28 Charmi Shah • 28 Melina Belhanafi • 29 Ismaël Monteiro Lubrano • 30 Nahil Medj • 30 Nathan Jeaniton-Matine • 30 Aaron Cohen • 30 Andjelina Andjelkovic • 31 Eden Laurent • 31 Andy Cai • 31 Lenny Doucouré • 31 Inaya Doucouré •

AOÛT • 1^{er} Lucas Lin • 1^{er} Aya Houalef • 2 Maelys Okou • 3 Janna Kada • 4 Foulemata Traoré • 5 Aboubakar Traoré • 5 Ayoub Traoré •

MARIAGE

AOÛT • Monsieur Mamadou Sanogo et Madame Fatou Traoré •

DÉCÈS

• Echata Aby Soufiane • Freddy Michel • Amara Messas • Farid Ayad • Mongi Aïssi • Ljiljana Djukic veuve Ivanov •

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30

• Place du Pommier-de-Bois.

SOS MÉDECINS

Tél. : 08 20 33 24 24 • 24h/24 et 7 jours/7

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal

ANTENNE ALZHEIMER

Tél. : 06 00 00 00 00 ou 06 00 00 00 00

MAIRIE

Tél. : 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h ; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens : un interlocuteur à votre écoute, en composant le numéro vert : 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

SOLITUDE ÉCOUTE

Pour les plus de 50 ans. Tél. : 01 49 92 60 00.

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h ; samedi de 8h30 à 12h.

PLAINE COMMUNE

Tél. : 01 55 93 55 55 • 21, avenue Jules-Rimet

93218 Saint-Denis

COLLECTE DES DÉCHETS

Tél. : 0 800 074 904 (numéro vert : appel gratuit depuis un poste fixe)

DÉPANNAGES

EDF : 0 810 333 093 • GDF : 0 810 433 093

MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES

les mardis, vendredis et dimanches matins

PHARMACIE DE GARDE

BODOKH 74, Avenue Jean-Jaurès à Pantin

Tél. : 01 48 45 01 46 • Tous les dimanches et jours fériés de l'année 2013.

PERMANENCES DES ÉLUS

M. LE MAIRE, Gilles Poux,

reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00.

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet,

reçoit le deuxième lundi de chaque mois en mairie.

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL,

Stéphane Troussel, reçoit le mercredi après-midi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75.

30 AOÛT

CINÉ INTOUCHABLES EN PLEIN AIR

Venez nombreux assister à la projection du film d'Éric Toledano et Olivier Nakache, *Intouchables*. Des animations et un repas de quartier précèdent la séance dès 18h.

Place de la Fraternité, à 22h. Entrée libre.

31 AOÛT

VISITE LE PATRIMOINE RURAL ET VERT

Le service Culture de La Courneuve vous invite autour du chantier école.

11, rue de l'Abreuvoir, à 14h.

1^{er} ET 8 SEPTEMBRE

PARC VISITEZ LE POTAGER!



Jardin botanique, jardin secret, jardin nourricier, le potager est plus qu'un carré de terre où poussent fruits et légumes. À partir de 6 ans. Rendez-vous à la maison Édouard-Glissant, à 14h. Inscriptions obligatoires au 01 43 11 13 00.

JUSQU'AU 2 SEPTEMBRE

EXPO LE BIDONVILLE DE LA CAMPA

Dans le bidonville de la Campa, situé à l'époque dans l'actuel parc départemental, 6000 personnes ont vécu entre 1957 et 1971. L'exposition photographique retrace l'histoire de ce campement.

Parc départemental Georges-Valbon (maison du Parc).

3 SEPTEMBRE

ÉCOLE C'EST LA RENTRÉE

Fini les vacances, il est temps de reprendre le chemin de l'école. La nouveauté cette année est l'ouverture du groupe scolaire Angela-Davis, aux Quatre-Routes.

Lire page 5.

6 ET 7 SEPTEMBRE

LOISIRS FORUM DES ASSOS

6/09, à 19h : soirée débat avec les associations de la ville sur le thème de l'engagement citoyen, source de cohésion sociale, à l'Hôtel de ville.

7/09, de 14h à 18h : Forum des associations (informations, rencontres, démonstrations des clubs sportifs, danses, chants, espace restauration et animations diverses).

Place de la Fraternité. Entrée libre.

7 SEPTEMBRE

CINÉ ATELIER L'ABOMINABLE

Projection du film réalisé avec l'association L'Abominable et les stagiaires maçons du futur musée des Cultures légumières, *Dans le monde d'un chat, il n'y a pas de ligne droite*. Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 17h. Entrée libre.

8 SEPTEMBRE

PARC FÊTE DU MIEL

Visite guidée du rucher, de la miellerie, dégustations, ateliers de teinture végétale, de distillation de lavande, pressoir à pommes et fanfare.

Parc départemental Georges-Valbon, de 10h30 à 17h30. Animations gratuites.

Renseignements au 01 43 11 13 07 ou <http://parcinfos.seine-saint-denis.fr>

9 SEPTEMBRE

CITOYENNETÉ CONFÉRENCE DE RENTRÉE DU MAIRE

Gilles Poux passe en revue les sujets d'actualité, il échange avec les Courneuvien(ne)s et il dévoile les initiatives municipales.

Salle des fêtes de l'Hôtel de ville, à 19h.

On peut suivre la conférence en direct sur : www.ville-la-courneuve.fr

13 SEPTEMBRE

SENIORS CINÉ-THÉ

Projection spéciale seniors du film de François Ozon, *Jeune & Jolie*.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.

13, 14 ET 15 SEPTEMBRE

PARC FÊTE DE L'HUMANITÉ

Trois jours de concerts, de débats, de spectacles. Une fête à ne manquer sous aucun prétexte.

Parc départemental Georges-Valbon.

Programme à découvrir page 12.

14 SEPTEMBRE

VISITE PORTES OUVERTES AU CENTRE D'INCINÉRATION DE SAINT-OUEN

Venez vous confronter à la réalité de la consommation, aux problématiques du tri

des déchets. 630000 tonnes de déchets ménagers produits par 1,4 million d'habitants y sont traités chaque année.

22-24, rue Ardoin, 93 400 Saint-Ouen, de 10h à 17h. Renseignements : Estelle Boisseau au 01 40 13 17 52.

VISITE JOURNÉES DU PATRIMOINE

1913-2013, cent ans de protection. Venez découvrir les œuvres de la ville, comme la cloche de l'église Saint-Lucien et la fresque *La Conquête du bonheur*, de Blasco Mentor. Église Saint-Lucien, à 14h.

JUSQU'AU 23 SEPTEMBRE

EXPO « PLAINE COMMUNE, TERRE DE PATRIMOINE »

Photographies du patrimoine industriel de Plaine Commune par Guido Prestigiovanni. Sur les grilles du Stade de France.

DU 27 AU 29 SEPTEMBRE

CINÉ LES 20 ANS DE L'ÉTOILE



- 27/09, à 20H30 : *Henri*, de Yolande Moreau en avant-première.

3 euros sur réservation.

- 28/09, à 16h : *Planes*, de Klay Hall.

Film jeune public en avant-première.

- 18h : Spectacle de jonglage dans l'allée du Progrès : *Passage désemboîté*. Gratuit.

- 19h : Présentation vidéo de la saison culturelle 2013-2014. Apéritif offert.

- 21h : spectacle *Stéréoptik*

Entrée gratuite sur réservation.

- 29/09, à 15h : *La Petite Taupe*. Ciné-concert pour les tout-petits, suivi d'un goûter. 3 euros sur réservation.

- 16h30 : *Fenêtre sur cour*, d'Alfred Hitchcock. 3 euros sur réservation.

- 18h30 : apéro des associations

- 19h30 : le film du dimanche soir. Cinéma forain, spectacle en plein air. Gratuit.



le Guide de la rentrée 2013-2014

Le guide de la rentrée est disponible

Calendrier scolaire, numéros utiles, modalités d'inscription à l'école, aux centres de loisirs, aux activités sportives et éducatives : tout est dans le nouveau *Guide de la rentrée 2013-2014*. Il est disponible dans les accueils municipaux, en particulier à l'Hôtel de ville et au pôle administratif de la mairie (58, avenue Gabriel-Péri). On peut le consulter aussi sur www.ville-la-courneuve.fr

Dinos Punchlinovic, rappeur

« Je n'imagine pas mon bonheur sans le rap »

Il y a quelques mois, notre Courneuvien rejoignait le cercle fermé des artistes français signés sur Def Jam. À ses côtés sur le mythique label de hip-hop, IAM, Psy 4 de la Rime, Disiz, Joke ou Kamelanc'. Le jeune homme de 19 ans s'est surpassé lors des éditions 2011 et 2012 des Rap Contenders, le célèbre concours de *battle* où les participants s'affrontent à coups de rimes. L'humour décapant de Dinos, ses punchlines décoiffantes, font de lui l'un des plus grands espoirs de la scène rap. Côté études, Dinos poursuit une formation de concepteur-rédacteur. Il pourra, à défaut d'une longue carrière musicale, donner libre cours à son sens du slogan dans le monde de la publicité.

« J'avais 9 ans quand je suis arrivé à La Courneuve. C'est ici que j'ai grandi, c'est ici que je me suis mis à rapper. Tout a démarré en 2005. Tout au long de l'été, j'ai écouté en boucle *Barillet plein*, l'album de Seth Gueko. J'ai appris les textes par cœur pour les ressortir à mes potes. Je leur faisais croire que je les avais écrits. Mes amis lançaient : « Ouah, c'est super fort ! » Mais ils ont fini par découvrir le subterfuge. C'est là que j'ai commencé à composer mes propres chansons. J'aime les choses simples. J'évoque des thèmes qui parlent à tout le monde : la neige ou les mangeurs de kebabs. J'apprécie aussi les morceaux mélancoliques, comme celui que j'ai appelé « Prieuré de Sion » : « Lorsqu'on perd quelqu'un d'cher, on a du mal à atterrir/On cherche le bonheur de mourir/Parce que c'est toujours mieux qu'le mal de vivre. »

À l'époque, Booba venait de sortir son album *Ouest Side*. J'écoutais aussi Sinik, les Neg Marrons ou Eminem qui était à l'affiche d'*8 Miles*. Ce film m'a donné l'envie de m'inscrire à une battle. Avec mes potes, on passait notre temps



Virginie Salot

à s'envoyer des vanes. Je me suis dit : « Toi aussi, tu peux le faire. » J'ai toujours pensé qu'un jour, ça allait marcher. Tout petit déjà, je me voyais rapper, comme si j'étais prédestiné. Aujourd'hui encore, je n'imagine pas mon bonheur sans le rap. C'est comme ça que je me suis retrouvé aux Rap Contenders. Si tu veux faire bonne figure, tu as intérêt à être sûr de toi. Il faut avoir de la répartie, de l'imagination, de l'inspiration, mais aussi réussir à se mettre le public dans la poche. C'est en partie grâce aux Rap Contenders que le grand

« Petit déjà, je me voyais rapper, comme si j'étais prédestiné »

public m'a découvert. Les internautes ont visionné les vidéos de mes *battles* et accroché sur mon *flow*, avant d'aller écouter ma musique. Mais c'est aussi grâce à mes *featurings* (collaborations) avec des rappeurs connus, comme Sinik, Seth Gueko ou Lino, du groupe *Ärsenik*, que j'ai gagné en notoriété. J'ai désormais 20 037 fans sur Facebook et 13 545 abonnés sur Twitter. Mon premier EP, *L'Alchimiste*, est sorti en juin : dix morceaux et deux bonus, avec un *featuring* de Nekfeu, du groupe 1995. J'ai préféré sortir ce disque en indépendant. Cela ne m'aurait

pas apporté grand-chose de signer sur un petit label. Je peux tout faire par moi-même. Et puis, j'ai déjà un agent qui devrait m'apporter des passages radio et télé. Pour le reste, je préfère attendre la sortie de mon premier album en 2014 sur Def Jam. Ce label est adossé à Universal, un major de l'industrie du disque. Une équipe dédiée sera chargée de la promotion. En attendant, je travaille sur mon deuxième EP qui va sortir à la fin de l'année. J'aimerais aussi lancer ma marque de vêtements. Des tee-shirts et des sweats qui auront un graphisme atypique. Parce qu'il n'y a pas non plus que le rap dans la vie ! ●

Propos recueillis par Julien Moschetti